

## ŌSIJĚKA ili OSIJĚKA

Sanda Ham

**M**eđu neočekivano, neobično i pogrješno naglašenim riječima koje se mogu čuti u televizijskim emisijama, svoje mjesto ima i imenica *ŌsijĚk*. Naglasak se *ŌsijĚka* ne odnosi samo na slučajan ili nemaran izgovor kojega padežnoga oblika; riječ je o pogrješnom naglašavanju određenih padeža, poglavito genitiva i dativa, a čest je isti pogrješan naglasak i u instrumentalu – dugouzlazni na drugom slogu:

*ŌsijĚk, OsijĚka, OsijĚku, OsijĚkom.*

Takva naglasna sklonidba supostoji uz drukčiju, onu u kojoj se u svim padežima čuva naglasak koji je u nominativu – kratkosilazni na početnom slogu:

*ŌsijĚk, ŌsijĚka, ŌsijĚku, u ŌsijĚku, ŌsijĚkom*

Teorijski pogled na ovo pitanje, pogled iz normativne literature, kazuje da bi dvojbe oko naglasaka moglo i trebalo biti samo u lokativu, ali ne i u drugim padežima.

Prema tomu:

*ŌsijĚk, ŌsijĚka, ŌsijĚku, u ŌsijĚku, u ŌsijĚku, ŌsijĚkom*

Po svojim je morfološkim obilježjima imenica *ŌsijĚk* imenica muškoga roda vrste *a* kojoj osnova završava suglasnikom, a u nominativu je jednine nastavak *-ø*.

Svojim naglasnim obilježjima *ŌsijĚk* pripada naglasnoj sklonidbi onih dvo-složnih imenica (navedenih morfoloških obilježja, a znače što neživo) koje u nominativu jednine imaju prvi slog kratak i naglašen, drugi slog dug i nenaglašen, a kojima se samo u lokativu jednine osnovni naglasak može preinačiti: promijeniti mjesto, duljinu i ton. Istoj bi naglasnoj sklonidbi pripadale i imenice: *øblĭk, pøglĕd, Vüčjāk, kørāk, vøčnjāk*...<sup>1</sup> Prema tomu, u naglasnoj bi se sklonidbi jednine navedenih imenica naglasak mogao preinačiti samo u lokativu (u svim je ostalim padežima jednak osnovnom naglasku), a preinaka je neistoslogovna: osim promjene duljine i tona, mijenja se i slog koji nosi naglasak.<sup>2</sup>

N *ŌsijĚk, øblĭk, pøglĕd, Vüčjāk, kørāk, vøčnjāk*

G *ŌsijĚka, øblĭka, pøglĕda, Vüčjāka, kørāka, vøčnjāka*

D *ŌsijĚku, øblĭku, pøglĕdu, Vüčjāku, kørāku, vøčnjāku*

L *OsijĚku, oblĭku, poglĕdu, Vučjāku, korāku, vočnjāku*

Prikazana je naglasna sklonidba utemeljena na starom jezičnom i normativnom pravilu koje kazuje da se dativ i lokativ imenica muškoga roda, a one koje su naprijed opisane nisu i jedine, razlikuje upravo po naglasku!<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Vidi: S. Babić i dr., *Povijesni pregled, glasovi i oblici hrvatskoga književnog jezika*, Zagreb, 1991, str. 505.

<sup>2</sup> Zbog jednostavnosti prikaza navode se samo četiri padeža, a u navedenim je padežima naglasak jednak osnovnomu.

<sup>3</sup> U gramatikama je obično istaknuto da se dativni i lokativni naglasak izjednačuju, a to je zbog toga što se

Tako je normativno pravilo već pomalo daleko od suvremenoga književnog jezika, pa suvremene gramatike dopuštaju i u lokativu isti naglasak kao i u svim drugim padežima; dativni se i lokativni naglasak izjednačuju, pa lokativ navedenih imenica glasi:<sup>4</sup>

L *Ōsijēku, ōbliku, pōglēdu, Vūčjāku, kōrāku, vōčnjāku*

Noviji se normativni stav u suvremenijim gramatikama daje samo u obliku napomena, ali se uvijek i prvotno govori o starijem načinu naglašavanja. Razlog tomu može biti i dugogodišnja tradicijska navika, a koja je u školskim gramatikama zadržavala stariji način naglašavanja.

Zanimljivo je pripomenuti da Mažuranićeva slovnica, koja je u svoje doba bila cijenjena i zbog opisa naglasnoga sustava hrvatskog književnog jezika, a ni Veberova slovnica, nemaju ni napomene o naglasnoj razlici dativa i lokativa. Armin Pavić, autor Studije o hrvatskom akcentu, reći će da svrhom Mažuranićeve slovnice “bijahu oblici... Po toj... svrsi tamo se pominiu glavni pojavi... o akcentu...”<sup>5</sup> Iako su svrhom opisa u *Slovnici* prvotno bili oblici, ipak se uz svaku imeničku sklonidbu navode podatci o naglasku koji su i u suvremenim gramatikama, a o naglasnoj se razlici dativa i lokativa u dvosložnih imenica ne govori. Samo se napominje da u jednosložnih imenica lokativ ima različit naglasak od nominativa.<sup>6</sup> Jednako je i u Vebera.<sup>7</sup>

Prvi put se Maretićevom gramatikom (1899) uvodi u hrvatski književni jezik naglasna razlika dativa i lokativa kao normativno pravilo.

Maretićev pristup nastavlja i J. Florschutz (1940), a tako i Brabec-Hraste-Živković (1954). Prema tomu, u navedenim je gramatika (a sve su one bile školske gramatike) samo jedan naglasak u lokativu:

L *Osijēku, obliku, poglédu, Vučjāku, korāku, vočnjāku*

*Priručna gramatika hrvatskoga književnog jezika* (1979) prva je gramatika u kojoj je naznačena dvostrukost, ali u zagradi i samo pripomenuto: “na kamēnu (i na kāmenu)... o mjesēcu (i o mjēsēcu)... o događāju (i o dōgađāju)” (str. 83.)

U drugom se izdanju (1990) o lokativnom naglasku (koji je isti kao i dativni) napominje kao u običnijem:

“na kamēnu (običnije na kāmenu)...” (str. 78)

Akademijina tzv. *Velika gramatika* (1991), sitno tiskano, ali ipak, napominje: “Kod tih se imenica akcenatska opozicija D - L sve više gubi u književnom jeziku i lokativ se izjednačuje s dativom te se od svih imenica može upotrijebiti dativni

polazi s gledišta da se dativ i lokativ razlikuju samo naglaskom jer imaju iste nastavke. Prava je razlika dativa i lokativa ipak u tom što je lokativ uvijek prijedložni padežni izraz; uvijek je s istim prijedlozima koji nikada ne mogu biti uz dativ.

<sup>4</sup> Osim u stalnim izričajima!

<sup>5</sup> Studija o hrvatskom akcentu, *Rad JAZU*, 59, Zagreb, 1881.

<sup>6</sup> A. Mažuranić, *Slovnica hrvatska*, Zagreb, 1866, str. 44.

<sup>7</sup> A. Veber, *Slovnica hrvatska*, Zagreb, 1876, str. 35.

oblik i za lokativ; lokativni se akcent ĉuva u nekim vezama koje su veĉ dobile oblik stalnih izriĉajaja, kao Ńto su: u sluĉaju, u obliku, po komadu i sl.” (str. 506)

O kakvim je stalnim izriĉajima rijeĉ, pojašnjava S. VukuŃiĉ:<sup>8</sup> “... posebno valja ĉuvati ishode onih naglasnih procesa koji obogaĉuju jezik, donoseĉi za sluh nove razlikovne jedinice. U pōglĕdu ti vidim tugu. U tom se pōglĕdu nema Ńto do-dati.”

Imenica *Ősijĕk* ne pripada takvim stalnim izriĉajima, ali ipak postoji dvostrukost u naglasku lokativa.

u *Ősijĕku* i u *Osijĕku*. Takva se dvostrukost zrcali i u svim zavisnim padeŃima, osim akuzativa, koji je jednak nominativu. Dvostrukost bi se u lokativu mogla pripisati dugogodiŃnjoj normi koja je propisivala dugouzlazni naglasak,<sup>9</sup> odnosno, novijoj normi (ali i upotrebi) koja dopuŃta i preporuĉuje i u lokativu isti naglasak kao u dativu, kao u cijeloj sklonidbi: kratkosilazni. U govoru se starijega naraŃtaja naglasna opreka dativ/lokativ joŃ uvijek moŃe ĉuti, i to bez ostvaraja dvostrukosti!<sup>10</sup>

U govoru se mladih naraŃtaja naglasna opreka dativ/lokativ izgubila, ali na dva razliĉita naĉina:

1) lokativ je primio naglasak koji je u svim zavisnim padeŃima, dakle u cijeloj sklonidbi, kratkosilazni,

2) svi su zavisni padeŃi, osim akuzativa, primili naglasak koji je u lokativu, dugouzlazni.

Prema tomu, supostoje tri razliĉite naglasne sklonidbe iste imenice, tri razliĉita naglasna uzorka – najbrojniji je onaj u kojem se lokativ izjednaĉio s naglaskom cijele sklonidbe, manje je zastupljen onaj u kojem se ĉuva opreka dativ/ /lokativ, a najmanje je potvrda za sklonidbu u kojoj su zavisni padeŃi, osim akuzativa, primili dugouzlazni naglasak lokativa.

Ona se naglasna sklonidba koja u potpunosti odgovara starijoj jeziĉnoj normi moŃe smatrati rubnom, onom koja nestaje iz jezika.

Drugim dvjema sklonidbama treba posvetiti pozornost.

Prva je opĉi razvojni smjer u suvremenom knjiŃevnom jeziku pa se moŃe smatrati novom upotrebnom normom. Druga je odstupanje od stare norme, ali i od nove upotrebne norme.

Prva je sklonidba, nova upotrebna norma, opisana i u gramatikama i svakako joj treba dati prednost pred drugim dvjema jer se prema takvom naglasnom uzorku naglaŃuju i sve ostale imenice istih obiljeŃaja. Tako je i anketa pokazala: govornici koji u cijeloj sklonidbi *Ősijĕk* izgovaraju poĉetni slog kratkosilazno, tako

<sup>8</sup> Opreznije s novim naglasnim modelima, *Jezik*, 40, str. 4.

<sup>9</sup> Davne 1881. godine A. Paviĉ u navedenom radu na str. 59. navodi upravo imenicu *Ősijĕk* kao imenicu koja samo u lokativu ima dugouzlazni naglasak!

<sup>10</sup> Podatci su na temelju ankete u kojoj je ispitano 120 govornika. Svi su Ńtokavci, veĉina iz Osijeka, a manji dio iz NaŃica, Valpova, Donjeg Miholjca, BeliŃa, Ńakova i Ńupanje. Nema razlika u naglasnim uzorcima u pripadnika razliĉitih govornih podruĉja, ali su znatne razlike izmeĉu naglasnih uzoraka starijih i mladih naraŃtaja.

izgovaraju i *pòglēd* i *òblīk*. (Zanimljivo je pripomenuti da najveći dio ispitanika i *pòglēd* u stalnim izričajima izgovara naglašujući kratkosilazno početni slog.) Toj sklonidbi treba dati prednost i s gledišta jezične ekonomije, ona traži manje govornikova napora, u svim je padežima naglašen početni slog istim naglaskom, naglasni je uzorak pojednostavljen.<sup>11</sup> Tako je dokinuta opreka dativ/lokativ koja opterećuje naglasni uzorak jer je neistoslogovna, različite duljine i tona, a za razlikovanje je dativa i lokativa prvotno to što je lokativ prijedložni padežni izraz, a naglasna je razlika zalihosna.

Drugu sklonidbu treba smatrati pogriješnom – ona nije dijelom općega razvojnog smjera u suvremenom jeziku, prema njezinu se uzorku ne naglašuju i ostale imenice istih obilježja; nema vrijednost naglasnog modela. Tako pokazuje i anketa – govornici koji izgovaraju *Osijēka*, *Osijēku*, *u Osijēku*, *Osijēkom* ne izgovaraju: *oblīka...*, *poglēda...* kao stalne naglasne oblike,<sup>12</sup> nego se kolebaju izgovarajući jedne oblike kratkosilazno, drugo kratkouzlazno, a bez neke pravilnosti. I ova sklonidba dokida opreku dativ/lokativ, ali ne pojednostavljuje cijeli naglasni uzorak, nego ga čini složenijim, u četirima su padežima neistoslogovne preinake, različite duljine i tona!

#### SAŽETAK

Sanda Ham, Pedagoški fakultet, Osijek  
UDK 801.612:808.62, izvorni znanstveni članak  
primljen 22. prosinca 1994, prihvaćen za tisak 30. žujka 1995.

#### Ōsijēka ili Osijēka

The author analyzes the accentuation of the noun Osijek in standard Croatian, pointing out the disharmony between the classical accentual norm, the modern norm and the usage.

#### NEOBIČNI NAGLASCICI

*Ante Šupuk*



naglasak ide u red onih jezičnih kategorija o kojima se u našim školama vodi manja briga.

Običan čovjek govori naglascima užeg zavičaja, a školovani su skloni oponašati i govor i naglasak većih gradova. Katkad našeg čovjeka, pa i nepismenog, više

<sup>11</sup> Slične su naglasne preinake česte i obične u sustavu, kao što kazuje S. Vukušić u navedenom radu.

<sup>12</sup> Ne misli se na stalne izričaje: u obliku, u poglėdu.